

# 2011

**JAHRESBERICHT  
RAPPORT ANNUEL**



**FORMATION  
UNIVERSITAIRE**  
A DISTANCE, SUISSE

**UNIVERSITÄRE  
FERNSTUDIEN**  
SCHWEIZ



Die folgenden öffentlichrechtlichen Körperschaften und Institutionen unterstützten FS-CH im Jahre 2011  
Les institutions et organisations de droit public suivantes ont soutenu la FS-CH en 2011:

- Schweizerische Eidgenossenschaft / Confédération Suisse
- Kanton Wallis / Canton du Valais
- Kanton Schwyz / Canton de Schwytz
- Stadtgemeinde Brig-Glis / Commune de Brigue-Glis
- Gemeinde Siders / Commune de Sierre et sa région

Mit Unterstützung von / Avec le soutien de

# INHALTSVERZEICHNIS

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Wort des Präsidenten / Mot du Président</b>	<b>4</b>
<b>Wort des Rektors / Mot du Recteur</b>	<b>6</b>
<b>Abschied von Herr Prof. Dr. Brachinger / Hommage au Prof. Dr Brachinger</b>	<b>8</b>
<b>Porträt / Portrait</b>	<b>10</b>
Partneruniversitäten und -organisationen / Partenaires institutionnels	11
Neue Fakultät Wirtschaftswissenschaften / Nouvelle faculté d'économie	12
eTools	13
Auszeichnungen für Gaëlle Molinari / Prix pour Mme Gaëlle Molinari, Prof. associée	13
ePortfolio	13
<b>Unsere Studierenden, unsere Studienangebote</b>	<b>14</b>
<b>Nos étudiants, nos formations</b>	<b>14</b>
Studierende 2011 / Etudiants 2011	15
Verteilung der Studierenden nach Kantonen / Répartition des étudiants par canton	14
<b>Vision 2012:</b>	<b>16</b>
<b>Stabstelle eLearning, «eCompetences»</b>	
<b>Division eLearning, «eCompetences»</b>	
<b>Organe der Stiftung / Organes de la fondation</b>	<b>17</b>
Stiftungsrat / Conseil de Fondation	17
Stiftungsratsausschuss / Comité délégué du conseil de fondation	17
Wissenschaftlicher Beirat / Conseil scientifique	17
<b>Finanzen / Finances</b>	<b>18</b>
Bericht Revisionsstelle / Rapport des vérificateurs	19
Bilanz / Bilan	20
Erfolgsrechnung / Résultats d'exploitation	22
Anhang zur Jahresrechnung 2011 / Annexe aux comptes annuels 2011	24



# WORT DES PRÄSIDENTEN MOT DU PRÉSIDENT

## Ein weiteres gutes Jahr / Encore une bonne année

Wilhelm Schnyder

Präsident der Stiftung Universitäre Fernstudien Schweiz (FS-CH)  
Président de la Fondation Formation Universitaire à Distance, Suisse (FS-CH)

« Beinhalteten die Jahresberichte 2008 und 2009 kaum erfreuliche Kommentare betreffend die Geschäftsabschlüsse, so konnte bereits das Jahresergebnis 2010 äusserst positiv bewertet werden. Die Organe der FS-CH durften von einer Trendwende ausgehen. Auch das Jahresergebnis 2011, wie die Vorschau auf das laufende Jahr, sind durchaus sehr positiv.

Die äusserst schwierige Lage der früheren Jahre haben die Verantwortungsträger der FS-CH veranlasst,

- der Qualität der Studienangebote nach wie vor grösste Aufmerksamkeit zu schenken,
- die internen Arbeitsabläufe zu verbessern,
- der internen und externen Kommunikation eine besondere Aufmerksamkeit zu schenken,
- das Marketing entscheidend zu stärken, sowie
- der gesamten Informatik ein zeitgemässes System zu verpassen.

Diese Massnahmen sind im Gleichschritt mit einer Aufstockung der personellen Ressourcen, insbesondere in den Bereichen Marketing und Kommunikation wie auch des Finanzwesens, an die Hand genommen worden.

Selbstverständlich ist die Zusammenarbeit mit in- und ausländischen Bildungsinstitutionen fortgesetzt worden. Die seit Jahren bestehende enge Kooperation mit der FernUniversität in Hagen, welche über 75'000 Studierende zählt, ist ein bedeutender Eckpfeiler der FS-CH. Die FS-CH kann sich auch glücklich schätzen, dass Herr Rektor Dr. Helmut Hoyer der FernUniversität in Hagen neu in den Stiftungsrat sowie in den wissenschaftlichen Beirat der FS-CH eingetreten ist. Im wissenschaftlichen Beirat ist neu auch der Vize-Rektor der Universität Bern, Herr Professor Dr. Walter Perrig, welcher während seiner Amtszeit als Dekan der psychologischen Fakultät der FS-CH eine entscheidende und erfolgreiche Aufbauarbeit geleistet hat.

Nachdem während zwei Jahren Dozentschaft, Kader und Organmitglieder eine nicht unbedeutende Herabsetzung der Löhne

und Entschädigungen auf sich genommen haben, hat es das erneut positive Rechnungsergebnis erlaubt, die Löhne und Entschädigungen wieder voll anzupassen. Es darf zudem unterstrichen werden, dass die Stiftung FS-CH heute wieder über das volle Stiftungskapital verfügt.

Im Jahresbericht 2010 ist festgehalten worden, dass das Finanzergebnis 2010 eine solide Basis für eine dynamische Zukunft bedeute. Heute kann man feststellen, dass sich diese optimistische Einschätzung aufgrund des Jahresergebnisses 2011 als sehr realistisch darstellt. Berücksichtigt man ausserdem die hervorragenden Leistungen unserer Studierenden sowie die erfreuliche Entwicklung der Studierendenzahlen, so haben wir allen Grund, mit Überzeugung von einer erfolgreichen Zukunft der FS-CH auszugehen.

An dieser Stelle darf ich allen Dozierenden, allen Verantwortungsträgerinnen und Verantwortungsträgern in Lehre und Verwaltung sowie allen Mitarbeitenden für das grosse Engagement danken.

Einen besonderen Dank richte ich an die Mitglieder des wissenschaftlichen Beirates, an die Mitglieder des Stiftungsrates wie auch an die Mitglieder des Stiftungsratsausschusses. Alle haben sie entscheidend mitgeholfen, dass die FS-CH wieder mit Zuversicht in die Zukunft schreiten kann.

Unbestritten droht unserem Land in verschiedenen Bereichen das akademische Personal auszugehen. Das Angebot der FS-CH ermöglicht es jenen, die infolge beruflicher Verpflichtungen oder Familienpflichten nicht an einer Präsenzuniversität studieren können, das nötige akademische Rüstzeug zu holen. Dass dem so ist, anerkennt der Kanton Wallis als Träger der Institution FS-CH wie auch der Bund durch die gesprochenen finanziellen Beihilfen.

In Zukunft gilt es, die Chancen des Fernstudiums in unserem Land noch besser aufzuzeigen und diesem Studium in der Hochschullandschaft noch einen wichtigeren Platz einzuräumen.



*Si les rapports annuels 2008 et 2009 ne contenaient guère de commentaires réjouissants sur les résultats précédents, celui de 2010 avait déjà pu être évalué extrêmement positivement. Les organes de la FS-CH étaient parvenus à inverser la tendance et ont maintenu ce cap durant l'exercice passé. En conséquence, tant le résultat de 2011 que les prévisions pour l'année en cours sont vraiment très positifs.*

*La situation particulièrement difficile des années précédentes a incité les responsables de la FS-CH à*

- continuer à accorder une extrême attention à la qualité des offres d'études,
- améliorer les processus internes de travail,
- accorder une grande attention à la communication interne et externe,
- renforcer considérablement le marketing,
- mettre en place un système informatique moderne.

*Ces mesures ont été prises en parallèle avec une augmentation des ressources humaines, en particulier dans les domaines du marketing et de la communication, ainsi que des finances.*

*Il va de soi que la collaboration avec des institutions de formation suisses et étrangères s'est poursuivie. L'étroite coopération établie depuis des années avec la FernUniversität de Hagen, qui compte plus de 75'000 étudiants, constitue un pilier essentiel de la FS-CH, qui peut aussi se féliciter que son recteur, M. Helmut Hoyer, soit entré récemment dans son conseil de fondation et dans son conseil scientifique. Dorénavant, le Prof. Walter Perrig, vice-recteur de l'Université de Berne, a également rejoint le conseil scientifique. En tant que doyen de la faculté de psychologie, il a contribué de manière décisive et avec succès à l'organisation de notre institution.*

*Après deux ans où les chargés de cours, les cadres et les membres des organes ont accepté une baisse significative de leurs salaires et indemnités, le résultat, à nouveau positif, a*

*permis de réadapter intégralement lesdits salaires et indemnités. Il convient en outre de souligner que la Fondation FS-CH a renfloué intégralement son capital de fondation.*

*Le rapport annuel 2010 relevait que le résultat financier présentait une base solide pour un avenir dynamique. On peut aujourd'hui constater que cette évaluation optimiste est très réaliste au vu des comptes 2011. En outre, si l'on prend en considération les prestations extraordinaires de nos étudiants et l'évolution réjouissante de leur nombre, nous avons toutes les raisons de croire avec conviction à un bel avenir de la FS-CH.*

*Je profite de l'occasion pour remercier tous/toutes les chargé(e)s de cours, tous/toutes les responsables de l'enseignement et de l'administration et tous/toutes les collaborateurs/-trices pour leur engagement considérable.*

*J'adresse un merci tout particulier aux membres du conseil scientifique, aux membres du conseil de fondation et aux membres du comité du conseil de fondation. Ils ont tous coopéré de manière décisive pour que la FS-CH puisse à nouveau affronter l'avenir avec confiance.*

*Il est incontestable que notre pays risque de se trouver à court de diplômés académiques dans plusieurs secteurs. L'offre de la FS-CH permet à ceux qui ne peuvent pas étudier sous forme présentielle à l'université – à cause de leurs obligations professionnelles ou familiales – d'acquérir ce bagage dont ils ont besoin. Tant le canton du Valais, autorité responsable de l'institution FS-CH, que la Confédération par les aides financières promises, reconnaissent cet état de fait.*

*A l'avenir, il s'agira de mettre encore plus en évidence les opportunités qu'offrent des études à distance dans notre pays et de renforcer leur positionnement dans le paysage des hautes écoles.*

*W. Perrig*  

# WORT DES REKTORS MOT DU RECTEUR

**Marc Bors**

Rektor der Stiftung Universitäre Fernstudien Schweiz (FS-CH)  
Recteur de la Fondation Formation Universitaire à Distance, Suisse (FS-CH)

« Das Jahr 2011 war zweifellos ein Jahr der Veränderungen. Insofern war dieses Jahr ein Jahr wie jedes andere. Veränderungen gibt es immer, und gäbe es sie nicht mehr, so müsste man sich ernsthaft Sorgen machen. Das gilt für das Leben einzelner Menschen nicht anders als für die Entwicklung einer Institution wie der FS-CH.

Zu den positiven Veränderungen, die die FS-CH im Jahre 2011 erleben durfte, gehört zweifellos die Fortentwicklung und Verbesserung ihres Produkts. Bei diesen Produkten handelt es sich um Bildung auf universitärem, also höchstem Niveau. Die Leitung der FS-CH versucht dieses Produkt zu fördern, indem sie die Bedingungen für gutes und gewinnbringendes Studieren schafft. Das geschieht, indem sie sich um geeignetes Lehrpersonal, Professoren und Assistenten kümmert, die Strukturen des Unterrichts verbessert und dabei – nicht zuletzt – die Grundlage von Allem, die Finanzierung des Gesamten im Auge behält.

Einen grossen Fortschritt hat das Studienangebot der FS-CH sicherlich durch die Weiterentwicklung eigener Studiengänge geschaffen. Diese Weiterentwicklung stand im Jahre 2011 im Beginn des Bachelor-Studiengangs Economie auf Französisch. Dieser Studiengang hat unter der erfolgreichen Leitung von Prof. Michel Vigezzi im letzten Jahr eine schwierige und aufwendige Transformation durchgemacht und steht am Ende des Jahres auf einer neuen Grundlage. Verantwortlich für diese geglückte Transformation, die noch nicht abgeschlossen ist, sind alle Beteiligten: neben dem Dekan vor allem auch die Studiengangskordinatorin, Frau Natalie Bornet.

Veränderungen und Weiterentwicklungen gab es in allen Studiengängen. Erwähnt werden soll namentlich die neue Leitung des Studienganges Psychologie auf Deutsch. Prof. Walter Perrig hat nach einer engagierten und erfolgreichen Aufbauarbeit die Leitung des Studienganges seinem Berner Kollegen Prof. Hansjörg Znoj übergeben. Der neue Dekan hat sein Amt im Spätsommer angetreten und sich in kürzester Zeit in sein neues Aufgabengebiet eingearbeitet.

Die Integration der verschiedenen Studiengänge und die Vereinheitlichung der Arbeit in den verschiedenen Studienzentren hat die Direktion weiter gefördert durch ein neues, einheitliches Studienreglement. Dieses Reglement, das fortan die gemeinsame Basis für den Unterricht in den eigenen Studiengängen darstellt, wurde nach intensiver Beratung in kurzer Zeit erlassen und wird in Zukunft eine wichtige Grundlage für die Fortentwicklung des Unterrichts darstellen.

Die Arbeit an der Fortentwicklung des Unterrichtes, die Pflege der Zusammenarbeit mit unseren ausländischen Partneruniversitäten und die Verbesserung der Verwaltung konnten 2011 nur gelingen, weil der Stiftungsrat in beharrlicher und erfolgreicher Weise daran gearbeitet hat, für solide und gesunde Finanzen zu sorgen. Diese Arbeit ist 2011 so weit geglückt, dass am Ende des Jahres nicht nur die letzten Ausläufer unserer finanziellen Probleme von 2009 beseitigt werden konnten, sondern auch feststand, dass in Zukunft die Mittel für weitere Investitionen bereitstehen würden. Diese Arbeit des Stiftungsrates und die konstruktive Zusammenarbeit des Stiftungsratsausschusses mit der Direktion, müssen besonders hervorgehoben werden.

Die Gesundung unserer finanziellen Verhältnisse hat in 2011 auch dazu geführt, dass unser Marketing-Team in einer Weise von sich Reden machen konnte, die die FS-CH bisher noch nicht gekannt hat. Zwar ist es immer schwierig, den Erfolg von Werbeaktionen exakt zu messen, aber es besteht kein Zweifel, dass die zahlreichen und professionellen Aktivitäten im Marketing-Bereich schon jetzt Früchte getragen haben. Unseren Marketing-Frauen und allen, die sie unterstützt haben, gebührt Dank.

Dank und Anerkennung gebühren auch Wolfgang Brachinger. Der Tod unseres amtierenden Dekans des Studienganges Wirtschaftswissenschaften am 30. Oktober 2011 war zweifellos der traurigste Moment im vergangenen Jahr. Es ist müssig, das Ausmass des Verlustes eines Menschen ermessen zu wollen. Es genügt, wenn man feststellt, dass uns Wolfgang Brachinger fehlt: als Dekan, als versierter Berater, als Freund und als Mensch.



*L'année 2011 a, sans aucun doute, été une année de changements. Mais, fondamentalement, cette année a été une année comme les autres. Car il y a toujours des changements, et s'il n'y en avait plus, il faudrait alors sérieusement se faire du souci. Il en va du rayonnement de la FS-CH comme de celui de chaque être humain.*

*Parmi les changements positifs que la FS-CH a connus en 2011, il faut noter particulièrement son développement et l'amélioration de son produit. La direction de la FS-CH s'efforce de promouvoir ce produit – une formation universitaire de haut niveau – en créant les conditions adéquates pour des études de qualité et fructueuses. Elle y parvient en engageant un personnel enseignant (professeurs et assistants) approprié, en améliorant les structures de l'enseignement et, aspect non négligeable et fondement du tout, en gardant un œil sur le financement de l'ensemble.*

*Le développement des filières propres a permis à la FS-CH de connaître une progression remarquable de son offre d'études. La filière de bachelor en économie, en français, a subi une transformation difficile et coûteuse l'an dernier, sous la direction du Prof. Michel Vigezzi. Même si tout n'est pas encore achevé, le succès est au rendez-vous grâce à l'implication de tous les intéressés, et en particulier de la coordinatrice de la filière, Mme Natalie Bornet.*

*Autre changement: la nouvelle direction de la filière de psychologie en allemand! Après s'être investi avec succès pour l'organiser, le prof. Walter Perrig en a remis la direction à son collègue bernois, le prof. Hansjörg Znoj. Le nouveau doyen est entré en fonction à la fin de l'été et s'est initié très rapidement à son nouveau domaine d'activités.*

*La direction a poursuivi l'intégration des diverses filières et l'harmonisation du travail dans les différents centres d'études en uniformisant le règlement d'études. Ce dernier constitue désormais la base commune de l'enseignement dans les filières*

*propres. Edicté très rapidement après d'intenses réflexions, il constituera à l'avenir une base essentielle pour le développement de l'enseignement.*

*Les travaux concernant le développement de l'enseignement, l'entretien de la collaboration avec nos universités partenaires à l'étranger et l'amélioration de l'administration ont pu être menés à bien grâce aux efforts du conseil de fondation pour assurer des finances solides et saines. Ainsi, à la fin de l'année, non seulement les derniers stigmates de nos problèmes financiers de 2009 ont pu être éliminés, mais des moyens étaient à notre disposition pour de nouveaux investissements. Le travail du conseil de fondation, ainsi que la collaboration constructive du comité du conseil de fondation avec la direction, méritent donc d'être soulignés.*

*En 2011, l'assainissement de notre situation financière a conduit notre équipe marketing à faire parler d'elle comme jamais encore dans l'histoire de la FS-CH. Il est certes toujours difficile de mesurer avec précision le succès des campagnes publicitaires, mais il ne fait aucun doute que les innombrables activités déployées dans ce domaine ont d'ores et déjà porté leurs fruits. Nos collaboratrices du marketing et tous ceux qui les ont soutenues méritent nos remerciements.*

*Notre reconnaissance et notre gratitude vont également à Wolfgang Brachinger, notre doyen de la filière des sciences économiques. Son décès, le 30 octobre, a sans aucun doute été le moment le plus triste de l'an dernier. Il serait vain de vouloir mesurer l'étendue de la perte d'un être humain. Contentons-nous de relever que Wolfgang Brachinger nous manque, en tant que doyen, en tant que conseiller expérimenté, en tant qu'ami et en tant qu'homme.*

# ABSCHIED VON HERR HOMMAGE AU PROF. DR. BRACHINGER

\* 4. Oktober 1951, † 30. Oktober 2011

Ordentlicher Professor für Wirtschaftsstatistik an der Universität Fribourg und  
Dekan der wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät der FS-CH  
Professeur ordinaire de statistique à la Faculté d'économie de l'Université de Fribourg et  
Doyen de la filière d'économie d'Unidistance

« Am 30. Oktober 2011 ist Hans Wolfgang Brachinger, Dekan des Studienganges Wirtschaftswissenschaften der FS-CH verstorben. Die wissenschaftlichen Institutionen, für die Hans Wolfgang Brachinger tätig war, beklagen den Verlust eines bedeutenden Wissenschaftlers, seine Lebensgefährtin und Tochter das schmerzliche Fehlen eines Partners und stolzen Vaters und ich den Tod eines Freundes. Das war Wolfgang für mich in erster Linie.

Umtriebig und rastlos war Wolfgang bis zu seinem letzten Atemzug tätig. Gelegentlich schien es so, als könnte Wolfgang den Gesetzen von Raum und Zeit ein Schnippchen schlagen und gleichzeitig auf der Reise, im «Grünen Glas» in Zürich, im Garten in Tafers, an Sitzungen mit Kollegen, in Fernsehstudios und am Schreibtisch sein. Der Antrieb für seine schwindelerregenden Aktivitäten, waren Neugier und wissenschaftlicher Ehrgeiz.

Wolfgang, der in München als echter Bayer zur Welt kam, wurde ein immenses Talent in die Wiege gelegt. Er war mit einem stupenden analytischen Verstand gesegnet, der ihm erlaubte, in kürzester Zeit Fragestellungen zu erfassen, Probleme zu begreifen und Konzepte zu entwickeln. Ein geborener Wissenschaftler war Wolfgang, weil er diese Gaben mit einem spielerischen und nicht versiegenden Wissensdurst verband. Man konnte mit Wolfgang über vieles sprechen; zu allem hatte er fundierte Ansichten, Meinungen, Vorschläge und Einschätzungen. Der vielseitig Interessierte war deshalb für viele interessant – und für viele keineswegs ein bequemer Zeitgenosse. Journalisten schätzten Wolfgangs Sachverstand und seine Fähigkeit, Kompliziertes auf den Punkt zu bringen. Und Wolfgang schätzte die Journalisten, weil sie ihm Anerkennung und Öffentlichkeit verschafften.

Bei meinen Kollegen, den Wissenschaftlern, war Wolfgang zwar als Mathematiker und Statistiker eine unangreifbare und bewunderte Autorität, aber er war auch ein gefürchteter

Kollege, der kein Blatt vor den Mund nahm und mit seinem analytischen Sachverstand kritisierte, was kritikwürdig war. Deshalb herrschte im akademischen Hühnerstall nicht selten Angst vor Wolfgang, dem Fuchs. Ich habe Wolfgang gerade deswegen geliebt. Mit viel Humor und Witz liess er sich auch auf vermeindliche Kleinigkeiten ein und bot Hilfestellungen, die sich nicht selten rückblickend als unverzichtbar erwiesen. Deshalb ist kaum abschätzbar, wie gross die Verdienste Wolfgangs für die FS-CH waren.

Schon früh hat sich Wolfgang mit seinem wissenschaftspolitischen Sachverstand um Belange der Akkreditierung gekümmert und dabei in seiner unnachahmlichen Art vor allem auf wissenschaftliche Qualitätsstandards gepocht. Später war Wolfgang als Dekan mit dem Aufbau eines wirtschaftswissenschaftlichen Studienganges befasst. Auch dabei hatte er Erfolg.

Keinen Erfolg hatte er im Kampf gegen seine Krankheit. Ich erinnere mich noch genau, wie mich Wolfgang damals über seine Krebserkrankung vertraulich informierte und auf meine hilflose Feststellung, er werde dies bestimmt überleben, als Statistiker antwortete. In der Tat schien damals die Wahrscheinlichkeit, dass Wolfgang seine Krankheit überleben würde, statistisch gering. Aber Wolfgang war eben nicht nur kühler Statistiker, sondern vor allem und in erster Linie ein Mensch. Er hatte Hoffnung und Lebenslust und klammerte sich an den Wunsch, dass das Unwahrscheinliche doch einträfe und er noch lange leben würde. Wolfgang hat noch ein Jahr lang tapfer gekämpft und ist im Spätherbst 2011 verstorben. Er hat in seinem viel zu kurzen Leben mehr geleistet als viele andere.

Wir denken an Wolfgang in Dankbarkeit. Seine kompromisslose Haltung und sein unverbrüchlicher Glaube an das, was er gemacht hat, sind uns ein Vorbild.



*Hans Wolfgang Brachinger, Doyen de la filière d'économie, nous a quittés le 30 octobre 2011. Les instituts scientifiques pour lesquels il travaillait pleurent un scientifique de renom; sa fille et sa compagne pleurent un père fier et un partenaire; quant à moi, je pleure un ami. Car pour moi, Wolfgang était avant tout un ami.*

*Jusqu'à son dernier souffle, Wolfgang a été un touche-à-tout infatigable. On avait parfois l'impression qu'il pouvait défier les lois du temps et de l'espace en se trouvant simultanément en voyage et au bureau, au «Grünen Glas» de Zurich et dans son jardin de Tafers, en séance avec des collègues et dans un studio de télévision. Les moteurs de ses activités tous azimuts? La curiosité et l'ambition scientifique. Wolfgang, Bavarois pure souche, venu au monde à Munich, avait une capacité analytique stupéfiante qui lui permettait de comprendre, de développer et de résoudre rapidement idées et problèmes. En scientifique-né, il jouait inlassablement de ses talents avec une soif inextinguible. On pouvait lui parler de tout: il avait toujours un avis, des idées et une connaissance approfondie du sujet. Intéressé par tout, il était donc stimulant pour beaucoup – mais en dérangerait aussi certains. Les journalistes appréciaient son esprit et sa capacité à expliquer simplement les choses les plus complexes. Et Wolfgang appréciait les journalistes car ils lui donnaient une reconnaissance et une visibilité.*

*Pour mes collègues - les scientifiques - Wolfgang était une sommité indiscutable et admirée en mathématiques et en statistiques. Mais il était aussi craint car il ne mâchait pas ses mots et son esprit d'analyse l'amenaient à critiquer ce qui devait*

*l'être. Wolfgang, le renard, faisait souvent peur au poulailler académique. C'est justement pour cela que je l'aimais. Il remarquait des détails insignifiants avec beaucoup d'humour, et proposait des solutions qui se révélaient généralement être les meilleures à fortiori.*

*Wolfgang a rendu des services inestimables à notre institution. Très tôt déjà, sa sensibilité politique l'a poussé à s'occuper de notre accréditation. Puis, il a exigé le respect sans compromis des standards scientifiques de qualité. Plus tard, il s'est chargé de développer la filière d'économie en qualité de doyen: une fois encore, le succès a été au rendez-vous.*

*Mais dans son combat contre le cancer, le succès s'est dérobé. Je me souviens encore très bien du jour où il m'a mis dans le secret, affirmant, devant mon impuissance, qu'il vaincrait – une réponse de statisticien. Effectivement, statistiquement parlant, vaincre la maladie était possible. Mais Wolfgang n'était pas seulement un froid statisticien: il était avant tout un homme amoureux de la vie, qui s'accrochait à l'espoir que l'improbable se produirait et qu'il vivrait longtemps encore.*

*Après avoir courageusement lutté pendant une année, Wolfgang est décédé à la fin de l'automne. Durant sa vie beaucoup trop courte, il a accompli plus de choses que la majorité des personnes.*

*Nous pensons à Wolfgang avec reconnaissance. Son refus du compromis et sa foi inébranlable en son action resteront des exemples pour nous.*



**Marc Bors**  
Rektor / Recteur



# PORTRÄT PORTRAIT

Diplomübergabe 2011 durch  
Claude Roch, Vorsteher  
Departement für Erziehung, Kultur  
und Sport des Kantons Wallis.

*Remise des diplômes 2011 par  
Claude Roch, chef du département  
valaisan de l'éducation, de  
la culture et du sport.*



Seit 20 Jahren ist die FS-CH führend im Bereich Fernstudium in der Schweiz. Das flexible Fernstudium bietet die Möglichkeit, Studium, Arbeit und Familie zu vereinbaren und dabei einen durch den Bund anerkannten Universitätsabschluss gemäss Bologna-Reform zu erlangen. FS-CH arbeitet eng mit Bund, Kantonen sowie renommierten Universitäten aus dem In- und Ausland zusammen. Dadurch sind die Studiengänge international gestützt und ausgerichtet. Über 2'200 Studierende absolvieren aktuell ein Studium in deutscher oder französischer Sprache.

Seit 1992 bietet FS-CH, in Kooperation mit diversen Partneruniversitäten, zahlreiche Studiengänge auf Bachelor- und Masterstufe an.

Alle Studiengänge wurden durch die FS-CH nach Bologna-Richtlinien aufgebaut:

- Rechtswissenschaft - Schweizer Recht
- Psychologie
- Wirtschaftswissenschaft – Doppelabschluss

FS-CH bietet für den deutschsprachigen Raum zusätzlich ein umfangreiches Studienangebot in Kooperation mit der FernUniversität in Hagen, in folgenden Fakultäten an:

- Kultur- und Sozialwissenschaften
- Mathematik und Informatik
- Rechtswissenschaft
- Wirtschaftswissenschaft

Die drei Studienzentren in der Schweiz sind die Ansprechpartner für Fragen rund um das Fernstudium:

- **Studienzentrum Brig**  
Überlandstrasse 12, 3900 Brig VS, +41 840 840 820
- **Studienzentrum Pfäffikon**  
Churerstrasse 135, 8808 Pfäffikon SZ, +41 55 420 24 44
- **Studienzentrum Siders**  
Technopôle 5, 3960 Siders VS, +41 840 840 870

*La FS-CH est le leader de l'enseignement universitaire à distance en Suisse. Son objectif vise à promouvoir et à développer les formations académique et continue pour toutes les personnes qui ne peuvent étudier auprès d'une université présentielle, parce qu'elles ont un emploi, une famille, une carrière sportive ou une mobilité réduite.*

*La FS-CH et ses trois centres d'études, à Brigue, Sierre et Pfäffikon SZ, offrent depuis 1992 des filières de formation à distance, en français et en allemand, conduisant à des titres universitaires reconnus par la Confédération.*

*Les filières suivantes ont été développées selon les normes de la convention de Bologne:*

- Droit suisse
- Psychologie
- Sciences économiques

*La FS-CH offre également, en partenariat avec les Universités de Dijon, Besançon et la Téléuq, des filières dans les domaines suivants:*

- Histoire, mathématiques et informatique
- Sciences de l'éducation et lettres modernes
- Sciences de la communication

*L'étudiant peut ainsi accéder à des programmes de formation qui n'existent pas en Suisse sous cette forme et obtenir un diplôme reconnu, sans avoir à être présent sur un campus.*

*Avec ses partenaires suisses et européens, la FS-CH contribue au développement de l'apprentissage à distance, une alternative ouverte et flexible, qui répond aux exigences socio-économiques d'aujourd'hui. Elle collabore avec la Confédération, les cantons, les universités ainsi qu'avec les organisations suisses et étrangères actives dans ce domaine.*

## PARTNERUNIVERSITÄTEN UND -ORGANISATIONEN

Die FS-CH arbeitet im Bereich Lehre und Forschung aktiv mit Partneruniversitäten aus Europa und Übersee zusammen:

### Partneruniversität im deutschsprachigen Raum

- 1 FernUniversität in Hagen (Deutschland)

### Partneruniversitäten im französischsprachigen Raum

- 2 Université de Franche-Comté, Besançon (Frankreich)
- 3 Université de Bourgogne, CFOAD de Dijon (Frankreich)
- 4 Télé-Université du Québec – Téléuq (Kanada)

### Partneruniversität im englischsprachigen Raum

- 5 Open University (Grossbritannien)

Zudem arbeitet die FS-CH mit diversen europäischen Organisationen zusammen:

- European Association of Distance Teaching Universities (EADTU)
- Fédération Interuniversitaire de l'Enseignement à Distance (FIED)
- International Council for Open and Distance Education (ICDE)



## PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

La FS-CH s'engage activement au sein d'universités et d'associations européennes ou canadiennes d'enseignement à distance:

### L'université partenaire germanophone

- 1 FernUniversität in Hagen (Allemagne)

### Les universités partenaires francophones

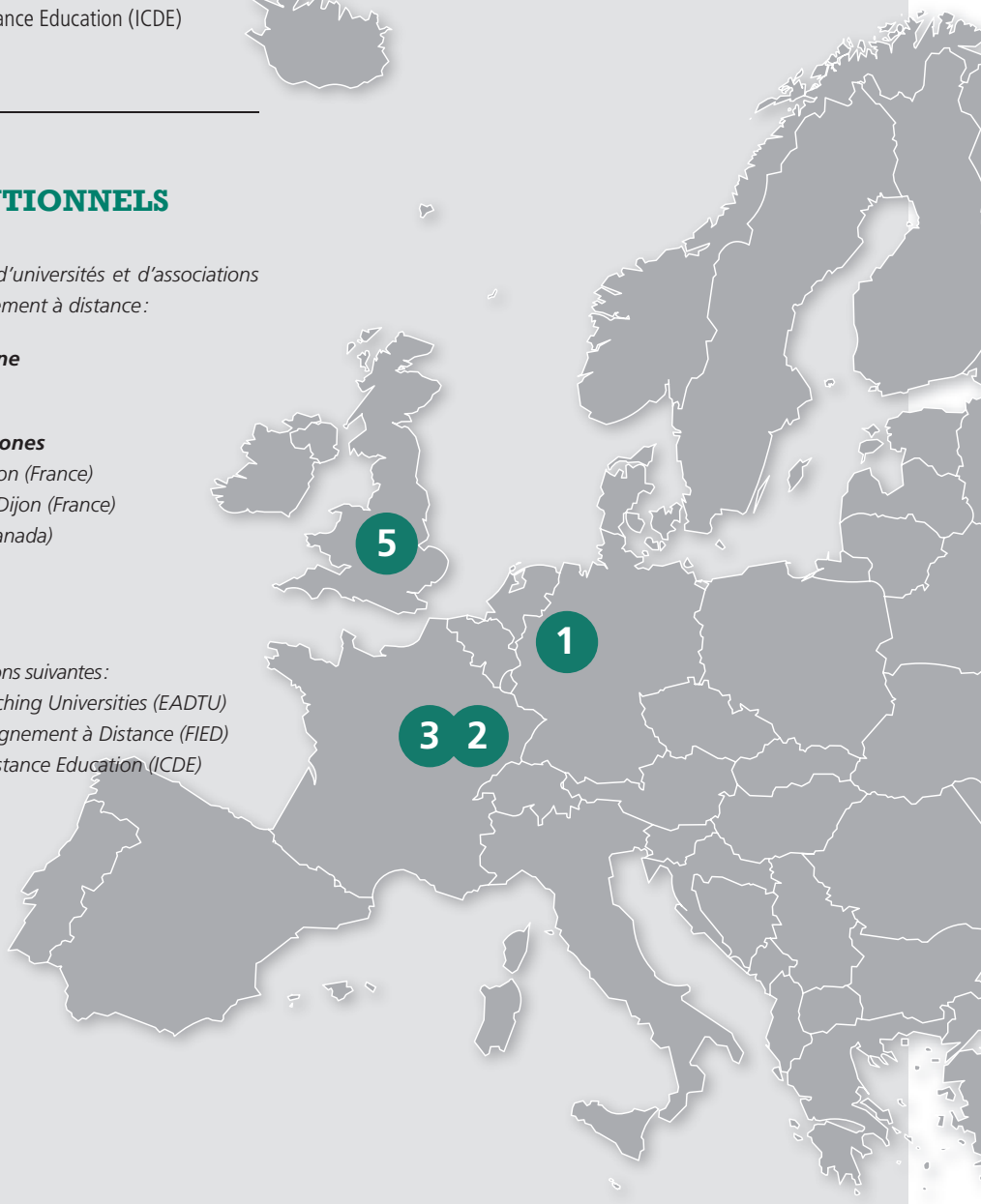
- 2 Université de Franche-Comté, Besançon (France)
- 3 Université de Bourgogne, CFOAD de Dijon (France)
- 4 Télé-Université du Québec – Téléuq (Canada)

### L'université partenaire anglophone

- 5 Open University (GB)

En outre, elle collabore avec les organisations suivantes:

- European Association of Distance Teaching Universities (EADTU)
- Fédération Interuniversitaire de l'Enseignement à Distance (FIED)
- International Council for Open and Distance Education (ICDE)



### Neue Fakultät Wirtschaftswissenschaften

FS-CH erweitert das vielfältige Studienangebot mit dem Bachelor of Science in Economics in französischer Sprache. Das Studium vermittelt eine fundierte wissenschaftliche Basisausbildung und den Grundlagen der Ökonomie sowie deren Disziplinen und Anwendungen. Aktuell sind 103 Studierende für diesen Studiengang immatrikuliert.

### eTools

Mit dem Bestreben, sich im Bereich des Distance Learning als nationales Kompetenzzentrum zu etablieren, wurde im Jahr 2011 eine Reihe von interaktiven Online-Kursen geschaffen. Im Rahmen von Educational Landscape Psychology EduLaP – einem durch die Schweizerische Universitätskonferenz (SUK) unterstützten Projekt, das FS-CH in Kooperation mit den Universitäten Zürich, Bern, Genf und Lausanne durchführt – sind so verschiedene interaktive Online-Tutorials entstanden. [www.fernuni.ch/etools](http://www.fernuni.ch/etools)

### Zwei Auszeichnungen für Gaëlle Molinari

Dr. psy. Gaëlle Molinari, Professorin der französischsprachigen Fakultät in Psychologie, hat eine Auszeichnung für ihre geleistete Arbeit erhalten. Die Auszeichnung für die beste Kommunikation, wurde ihr im Mai 2011 in Belgien, anlässlich der Konferenz EIAH (Environnements Informatiques pour l'Apprentissage Humain), verliehen. Dieser Preis würdigt die Forschungsergebnisse von Gaëlle im Bereich Fernbildung (Computer-Supported Collaborative Learning oder CSCL).

### Studierende entwickeln ihr eigenes ePortfolio

Seit August 2011 haben die Studierende des französischsprachigen Studiengangs Bachelor of Science in Psychology die Möglichkeit, ihr eigenes Profil mit Hilfe eines digitalen Portfolios (ePortfolio) zu erstellen.

Die Studierenden haben ihren persönlichen Bereich mit entsprechenden Tools, um die akademischen Leistungen, die Kompetenzen sowie die persönlichen Lern- und Entwicklungsprozesse darzustellen. Sie bauen ihr Portfolio während dem Bachelor-Studium auf. Mit diesem Tool reagiert die FS-CH auf ein wichtiges Bedürfnis der Studierenden betreffend Hilfestellung bei der Planung persönlicher Lern- und Entwicklungsprozesse in Bildung und Beruf während den ersten Studienjahren sowie ein Leben lang.

Durch dieses Projekt kann sich die Fakultät im pädagogischen und technologischen Bereich etablieren. Seit 2007 ist eine kontinuierlich steigende Zahl amerikanischer wie auch britischer Universitäten auszumachen, die bereits die Vorteile eines ePortfolios nutzen. Ziel ist es, die Studierenden in ihren Lern- und Entwicklungsprozessen zu unterstützen, insbesondere in der Fakultät Psychologie. In vier Schritten (Selbsteinschätzung, Selbstprognose, Selbstfindung und Stärkung des Selbstwertgefühls) sollen die Studierenden über ihr Lernen sowie die Zukunft nachdenken.



## Olivier Salamin

Betriebswirtschaftsstudent  
 Direktor Walliser Verband für geistig Behinderte Menschen  
*Étudiant en gestion d'entreprise*  
*Directeur de l'Association valaisanne d'aide aux personnes handicapées mentales.*

« Ich habe mich für die FS-CH entschieden, weil für mich Zugang und Flexibilität im Studium eine zentrale Rolle spielen. Als Direktor und Familienvater mit vielen weiteren Verpflichtungen bin ich auf absolute Unabhängigkeit und Autonomie angewiesen - ich bestimme meinen Rhythmus selber. »

« J'ai choisi FS-CH pour des raisons d'accessibilité et de flexibilité, deux facteurs-clés dans mon domaine. Avec une fonction de direction, une famille et d'autres activités encore, je devais pouvoir étudier avec une indépendance et une autonomie totale: ici, c'est moi qui dicte le rythme. »



## Patrizia Kummer

Psychologiestudentin  
Gesamtweltcup-Siegerin, Snowboard-Profi  
Etudiante en psychologie  
Championne du monde et professionnelle de snowboard

« Ich wollte mir neben dem Spitzensport ein zweites Standbein schaffen. Da ich viel Zeit in die Ausübung meines Sports investiere, ist ein Fernstudium die optimale Lösung. Hier kann ich mir die Zeit fürs Studium frei einteilen. »

« Souhaitant ajouter une corde à mon arc, je poursuis des études à distance car elles complètent à merveille mon activité de sportive de haut niveau. Comme j'investis beaucoup de temps dans le sport, je peux dédier mon temps libre aux études. »

### Nouvelle faculté d'économie

La FS-CH a ouvert une nouvelle faculté d'économie, qui propose un Bachelor of Science in Economics. Il prépare les étudiants aux exigences du marché, à savoir le management d'entreprise d'une part et l'économie politique d'autre part. A ce jour, 103 étudiants suivent ce cursus.

### eTools

eTools est une plateforme web interactive, créée pour l'enseignement à distance dans le but d'implanter le Centre national de compétences et de permettre à tous les intéressés de suivre de nombreux cours. Ce service s'inscrit dans un projet soutenu par la Conférence universitaire suisse (CUS), réalisé en collaboration avec les universités de Zurich, Berne, Genève et Lausanne.

### Prix pour Mme Gaëlle Molinari, Prof. associée

Un award a couronné les travaux de Gaëlle Molinari, professeure associée dans la filière Psychologie francophone. Le prix de la meilleure communication lui a été décerné lors de la conférence EIAH (Environnements Informatiques pour l'Apprentissage Humain), tenue en Belgique en mai 2011. Ce prix récompense ses recherches sur la collaboration dans l'apprentissage à distance (Computer-Supported Collaborative Learning ou CSCL).

### Les étudiants développent leur identité professionnelle

A partir d'août 2011, les étudiants du Bachelor of Science en Psychology en français pourront développer leur identité professionnelle sous la forme d'un portfolio numérique (ou ePortfolio).

Les étudiants y disposeront d'un espace personnel et des outils nécessaires pour présenter leurs réalisations académiques, leurs compétences et leur projet professionnel. Ils construiront leur portfolio tout au long du bachelor, sous la supervision de l'équipe enseignante. Avec cet outil, la FS-CH répond à un vrai besoin: les aider à planifier leur développement personnel, éducatif et professionnel dès les premières années d'études mais aussi tout au long de la vie.

Grâce à ce projet, la faculté se positionne dans la mouvance de l'innovation pédagogique dans les technologies: par exemple, depuis 2007 un nombre croissant d'universités américaines et britanniques disposent d'un ePortfolio.

L'objectif est d'amener les étudiants à développer des compétences de réflexion, essentielles dans les métiers de la psychologie. Le processus en 4 étapes (bilan de soi, projection de soi, reformulation de soi et valorisation de soi) les amènera à réfléchir tant à leur apprentissage qu'à leur futur métier. Ils prendront l'habitude de garder des traces de leurs réussites ainsi que de planifier leurs actions, soit pour améliorer leur apprentissage soit pour l'adapter en fonction de leur projet professionnel.



# UNSERE STUDIERENDEN, UNSERE STUDIENANGEBOTE

## NOS ÉTUDIANTS, NOS FORMATIONS

**2'216** STUDIERENDEN  
ÉTUDIANTS

**192** DIPLOME  
DIPLÔMES

FS-CH hat im Jahr 2011, gemeinsam mit den Partneruniversitäten, 43 Diplomstudiengänge angeboten. Davon sind 22 Bachelor- und 21 Masterstudiengänge.

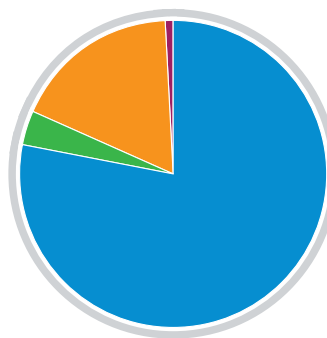
#### Studierende 2011

Im 2011 haben 2'216 Studierende ein Studium in deutscher oder französischer Sprache absolviert. Insgesamt 192 Diplome durfte FS-CH dieses Jahr überreichen. 118 Frauen und Männer haben ihr Studium in deutscher und 74 in französischer Sprache abgeschlossen. Erstmals wurde ein Bachelor of Science in Psychology und ein Master Mathematik verliehen.

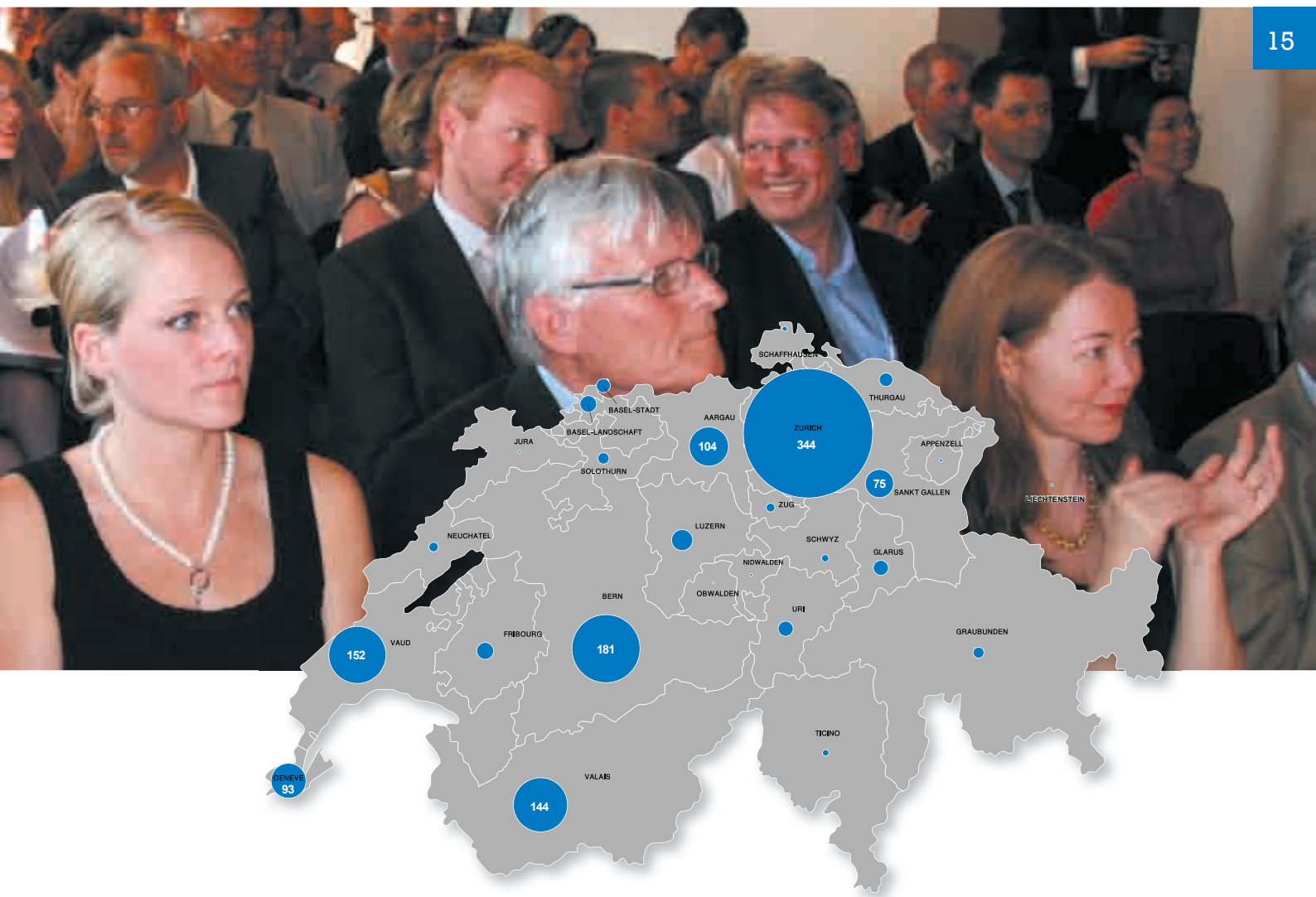
***En 2011, la FS-CH avec ses universités partenaires, a proposé 43 types de diplômes universitaires, dont 22 Bachelors et 21 Masters.***

#### Étudiants 2011

*En 2011, la FS-CH comptait 2'216 étudiants répartis dans les filières suivantes: communication, droit, économie, éducation, électronique, histoire, informatique, lettres, mathématiques, philosophie, psychologie, sciences politiques, sciences sociales. L'institution a délivré 192 diplômes, dont 118 en langue allemande et 74 en langue française. Elle a également fêté le premier Bachelor of Science in Psychology et le premier Master en Mathématiques.*



- Studium dt. / Etudes en all. 78.1%
- WB frz. / FC en fr. 0.6%
- Studium frz. / Etudes en fr. 17.7%
- WB dt. / FC en all. 3.6%



### Entwicklung Studierendenzahl / Evolution du nombre d'étudiants

Jahr Année	Studium dt. Etudes en all.	Studium frz. Etudes en fr.	WB dt. FC en all.	WB frz. FC en fr.	Total
WS 92/93	157	-	109	-	266
WS 93/94	205	-	140	-	345
WS 94/95	223	-	134	-	357
WS 95/96	259	-	149	-	408
WS 96/97	266	92	126	80	618
WS 97/98	331	134	114	134	713
WS 98/99	351	167	116	174	808
WS 99/00	398	202	203	211	1'014
WS 00/01	447	218	229	190	1'084
WS 01/02	530	225	212	200	1'167
WS 02/03	590	218	300	168	1'276
WS 03/04	606	240	284	54	1'184
WS 04/05	580	244	259	151	1'234
WS 05/06	743	324	138	157	1'362
WS 06/07	671	316	337	159	1'483
WS 07/08	955	363	136	117	1'571
WS 08/09	1'040	391	189	83	1'703
WS 09/10	1'303	436	396	55	2'190
WS 10/11	1'440	415	178	29	2'062
WS 11/12	1'731	392	80	13	2'216



## VISION 2012

### Stabstelle eLEARNING, « eCOMPETENCES »

FS-CH will den Bereich Forschung und Entwicklung weiter ausbauen, die Qualität sichern und sich in der Domäne eLearning etablieren.

Aus diesem Grund wurde im 2010 ein Pilotprojekt betreffend « Lehre im Fernstudium » lanciert. Ein Team aus internen Mitarbeitern hat durch die wertvollen Erfahrungen während der Pilotphase verschiedene Lösungsansätze für künftige Projekte kreiert.

Eine neue Stabstelle [eCompetences] soll diese Erkenntnisse nutzen und hat sich folgende Ziele gesetzt:

- Ausbildung von akademischen Mitarbeitern im Bereich Lehre und Forschung;
- Ausbildung von Studierenden;
- Auswertungen im Bereich Lehre und Forschung;
- Forschung, wissenschaftliche Publikationen auf Basis von Erfahrungsberichten;
- Expertisen, Mandate für Dritte.

Die Mitarbeiter der Stabstelle stehen teilweise bereits im Dienst unserer Institution. Zusätzlich wird aber auch eine neue Arbeitskraft gesucht. Das Team wird in beiden Sprachen agieren.

### Division eLEARNING, « eCOMPETENCES »

*L'institution va développer ses activités de développement et de recherche en ce qui concerne les questions d'enseignement à distance afin – notamment - d'améliorer et de renforcer la qualité de l'enseignement à distance labélisée FS-CH ainsi que le positionnement de notre institution dans ce domaine.*

*A Sierre, dans le cadre de la filière de psychologie, une expérience pilote de formation des professeurs et des assistants pour l'enseignement à distance a été menée dès 2010. Une équipe de collaborateurs internes s'est activée pour apporter des solutions aux différents besoins exprimés par les collaborateurs académiques et les étudiants. Cette expérience pilote s'est révélée fructueuse et la généralisation de ces principes à l'ensemble de l'institution nous occupera durant l'année 2012. Une nouvelle « division » [eCompetences] reliée directement à la Direction (Département Enseignement et Recherche) en a pris la responsabilité et s'est fixé les objectifs suivants:*

- formation du personnel académique à l'enseignement à distance et accompagnement;
- formation des étudiants aux études à distance et accompagnement;
- évaluation de l'enseignement;
- recherche, publications scientifiques sur la base de l'expérience acquise;
- expertises, mandats pour des tiers.

*Les collaborateurs de cette nouvelle structure sont déjà actifs à la FS-CH. Il s'agit de personnes ayant une connaissance de l'enseignement à distance, de la technologie ainsi que de la pédagogie. Cela permet de capitaliser l'expérience faite ces dernières années d'une part et d'éviter d'engendrer de nouveaux coûts fixes de l'autre. En plus des personnes déjà actives, nous allons recruter un collaborateur académique, bilingue, spécialisé dans les questions d'enseignement à distance et de blended learning. Il sera également possible de faire intervenir d'autres collaborateurs de manière ponctuelle pour des questions spécifiques.*



# ORGANE DER STIFTUNG

## ORGANES DE LA FONDATION

### Stiftungsrat / Conseil de Fondation

	RepräsentantIn von / Représentation de
Wilhelm Schnyder, Präsident	Kanton Wallis
Maria-Pia Tschopp, Vice-Présidente	Conférence des Présidents du district de Sierre, Centre d'études de Sierre
Patrick Amoos	Stadtgemeinde Brig-Glis
Bruno Attinger	Studienzentrum Pfäffikon SZ
Albert Bass	Region Brig
Kuno Blum	Kanton Schwyz
Paul Feusi	Region Pfäffikon SZ
Prof. Dr.-Ing. Helmut Hoyer	FernUniversität in Hagen
Yves Rey	Centre d'études de Sierre
Claude Roch	Département Education, Culture et Sport du Canton du Valais
Bruno Sigrist	Swisscom Solutions AG

### Stiftungsratsausschuss / Comité délégué du conseil de fondation

- Wilhelm Schnyder, Präsident
- Maria-Pia Tschopp, Vice-Présidente
- Patrick Amoos
- Albert Bass
- Bruno Attinger

### Wissenschaftlicher Beirat / Conseil scientifique

- **Prof. Dr. Gerhard Schmitt**, Senior Vice President ETHZ (Eidgenössische Technische Hochschule Zürich)
- **Prof. Dr. Jacques Carpentier**, Président de la FIED (Fédération interuniversitaire de l'enseignement à distance)
- **Prof. Dr. Jean-Loup Chappelet**, Direktor IDHEAP (Institut des hautes études en administration publique, Lausanne)
- **Prof. Dr.-Ing. Helmut Hoyer**, Rektor der FernUniversität in Hagen
- **Prof. Dr. phil. Barbara Seidemann**, Rektorin PHZ Schwyz (Pädagogische Hochschule Zentralschweiz)
- **Prof. Dr. iur. Gerhard Schmid**, Extraordinarius für Öffentliches Recht mit Einschluss der Politologie (Universität Basel)
- **Prof. Dr. Walter Perrig**, Vize-Rektor Universität Bern



# FINANZEN FINANCES

Die FS-CH kann auf ein Rechnungsjahr 2011 zurückblicken, welches von Beständigkeit in den Finanzen und einer Weiterführung des eingeschlagenen Weges im Sinne des Ausbaus der Bachelor-Studiengänge geprägt war. Die finanzielle Sicherheit der Institution ist gegeben, der Verlustvortrag wurde ausgeglichen.

2011 konnten die Löhne wieder zu 100% ausbezahlt werden. Hier sei nochmals ein Dank an alle Mitarbeitenden ausgesprochen, welche die Institution durch die Krise getragen haben.

Zur Sicherstellung der Kontinuität im Angebot an unsere Studierenden wurde seitens der Stiftungsverantwortlichen beschlossen, eine Rückstellung bis maximal CHF 150'000.- pro Studiengang zu bilden. Mit der Rechnung 2011 wurden diese Beträge auf CHF 100'000.- pro Studiengang errichtet.

## Mittelherkunft:

### Öffentliche Beiträge:

- |                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| ■ Bund, Kantone, Gemeinden, Region | 42.0 % |
|------------------------------------|--------|

### Studienbetrieb:

- |                  |        |
|------------------|--------|
| ■ IUV-Beiträge   | 31.9%  |
| ■ Studienbetrieb | 24.5 % |

### Drittmittel:

- |                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| ■ Projekte / Diverse Leistungen | 1.6 % |
|---------------------------------|-------|

---

Total	100.0%
-------	--------

## Aufwand

- |                  |        |
|------------------|--------|
| ■ Studienbetrieb | 8.4 %  |
| ■ Personal       | 73.0 % |
| ■ Verwaltung     | 17.3 % |
| ■ Abschreibungen | 1.3 %  |

---

Total	100.0%
-------	--------

Die zusammengefasste Rechnung setzt sich wie folgt zusammen:

■ Ertrag	9'529'740.82
■ Aufwand	9'202'673.55
<hr/>	
■ Cash flow	327'067.27
■ Abschreibungen	126'224.40
<hr/>	
■ Ergebnis	200'842.87

Die detaillierten Angaben zur Jahresrechnung finden sich im Anhang dieses Berichtes.

## BERICHT REVISIONSSTELLE RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision an den Stiftungsrat der Stiftung Universitäre Fernstudien Schweiz FS-CH, 3900 Brig. Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Stiftung Universitäre Fernstudien Schweiz FS-CH für das am 31.12.2011 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen. Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlansagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

**vikuna ag**  
Brig, 6. März 2012

**Richard Stucky**  
Zugelassener Revisionsexperte

**Reinhard Zeiter**  
Zugelassener Revisor  
Leitender Revisor

*La FS-CH présente un exercice 2011 marqué par la stabilité dans les finances et une poursuite des activités dans le sens du développement des filières Bachelor. La sécurité financière de l'institution est assurée et les pertes reportées ont été équilibrées.*

*En 2011, les salaires ont pu à nouveau être versés à 100%. Merci encore à tous les collaborateurs qui, durant la crise, ont soutenu notre institution.*

*Afin de garantir la continuité de notre offre à nos étudiants, les organes de la fondation ont décidé de créer, par filières d'études, des réserves jusqu'à hauteur de CHF 150'000.- Durant l'exercice 2011, ces dernières ont pu être portées à CHF 100'000.- par filière.*

### Provenance des fonds :

<b>Contributions publiques :</b>		■ Revenus	9'529'740.82
■ Confédération, Cantons, Communes, Région	42.0 %	■ Dépenses	9'202'673.55
<b>Contributions liées aux études :</b>		■ Cash flow	327'067.27
■ Contribution AIU	31.9%	■ Amortissement	126'224.40
■ Taxes d'écolages	24.5 %	■ Résultat	200'842.87
<b>Fonds tiers:</b>			
■ Projets / Prestations diverses	1.6 %	<i>Les détails sur le bilan et le bouclage annuel se trouvent dans l'annexe au présent rapport.</i>	
<b>Total</b>	<b>100.0%</b>		

### Dépenses

■ Frais liés aux études	8.4 %
■ Personnel	73.0 %
■ Administration	17.3 %
■ Amortissements	1.3 %
<b>Total</b>	<b>100.0%</b>

*Le résumé du bouclage annuel 2011 se présente ainsi:*

# BILANZ

Erfolgsrechnung in CHF

Bezeichnung		
Aktiven	31.12.2011	31.12.2010
<b>Umlaufvermögen</b>		
Liquide Mittel: Kassa		
1000 Kassa	4'009.50	2'331.45
Liquide Mittel: Bank, Post		
1010 Post 30-475527-8	9'083.37	8'191.60
1020 UBS Nr. 518.1	612'469.36	788.51
1021 UBS Nr. 518.0	48'562.63	25'045.05
1022 Festgeldanlage RB	1'000'000.00	0.00
1023 Raiffeisenbank	313'084.86	864'081.80
1024 WKB E0847.51.92	763'143.95	272'984.95
1025 WKB E0869.51.56	16'216.05	62'377.85
1030 SZKB 331713-1218	66'292.24	701'041.34
<b>Total Flüssige Mittel</b>	<b>2'828'852.46</b>	<b>1'934'511.10</b>
Forderungen		
1100 Debitoren	231'674.05	240'728.70
1102 Debitoren VST	1'652.87	683.51
1104 Debitoren Studiengebühren	127'561.60	114'360.00
1180 Delkredere	-60'755.00	-76'045.00
<b>Total Forderungen</b>	<b>300'133.52</b>	<b>279'727.21</b>
Aktive Rechnungsabgrenzung		
1300 Transitorische Aktiven	16'275.80	14'828.05
1115 Abgrenzung IUV	990'930.00	1'147'514.00
<b>Total Aktive Rechnungsabgrenzung</b>	<b>1'007'205.80</b>	<b>-60'755.00</b>
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>4'140'201.28</b>	<b>3'378'911.81</b>
<b>Anlagevermögen</b>		
Finanzanlagen		
1400 Beteiligungen	4.00	4.00
1401 GA Raiffeisenbank	200.00	200.00
<b>Total Finanzanlagen</b>	<b>204.00</b>	<b>204.00</b>
Mobile Sachanlagen		
1500 EDV-Anlage Hard- und Software	53'000.00	63'000.00
1520 Büromaschinen und Mobiliar	78'000.00	120'000.00
<b>Total Mobile Sachanlagen</b>	<b>131'000.00</b>	<b>183'000.00</b>
<b>Total Anlagevermögen</b>	<b>131'204.00</b>	<b>183'204.00</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>4'271'405.28</b>	<b>3'562'115.81</b>

<b>Bezeichnung</b>		
<b>Passiven</b>	<b>31.12.2011</b>	<b>31.12.2010</b>
<b>Fremdkapital</b>		
Kurzfristige Verbindlichkeiten		
2000 Kreditoren	262'334.65	430'735.32
<b>Total Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>	<b>262'334.65</b>	<b>430'735.32</b>
Passive Rechnungsabgrenzung		
2300 Transitorische Passiven	629'615.62	384'840.00
2302 Abgrenzung Studiengebühren	600'682.00	620'610.35
2303 Abgrenzung Lohn		
2310 Fond Cafeteria	3'697.00	3'697.00
2916 Vorauszahlungen Kunden	10'000.00	34'000.00
<b>Total Passive Rechnungsabgrenzung</b>	<b>1'243'994.62</b>	<b>1'243'147.35</b>
Übrige Rückstellungen		
2301 Rückstellungen IT-Projekt	410'000.00	300'000.00
2950 Rückstellung Personal	200'000.00	0.00
Rückstellungen Studiengänge		
2915 Rückstellung Bachelor of Law d	100'000.00	20'000.00
2920 Rückstellung Bachelor of Law f	100'000.00	0.00
2905 Rückstellung Psychologie d	100'000.00	80'000.00
2906 Rückstellung Psychologie f	100'000.00	64'000.00
2940 Rückstellung Wirtschaftswissenschaft	100'000.00	75'000.00
2941 Rückstellung Economiques	100'000.00	0.00
2914 Rückstellung Weiterbildung	43'000.00	43'000.00
<b>Total Langfristige Forderungen</b>	<b>1'258'000.00</b>	<b>582'000.00</b>
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>2'764'329.27</b>	<b>2'255'882.67</b>
<b>Eigenkapital</b>		
Kapital		
2800 Stiftungskapital	1'352'000.00	1'352'000.00
<b>Total Kapital</b>	<b>1'352'000.00</b>	<b>1'352'000.00</b>
Reserven, Bilanzgewinn		
2990 Gewinn- und Verlustvortrag	-45'766.86	-45'766.86
Ergebnis	200'842.87	
<b>Total Mobile Sachanlagen</b>	<b>1'507'076.01</b>	<b>1'306'233.14</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>4'271'405.28</b>	<b>3'562'115.81</b>

# ERFOLGSRECHNUNG RÉSULTATS D'EXPLOITATION

Erfolgsrechnung in CHF

Ertrag	Budget 11	Rechnung 11	Budget 12
Beiträge Bund (gemäss Vereinbarung)	2'050'000	2'050'000	2'050'000
Beiträge Kanton Wallis	1'550'000	1'550'000	1'650'000
Beiträge Kanton Schwyz (fünf Jahre)	80'000	80'000	80'000
Gemeinde Brig-Glis	175'000	175'000	177'000
Gemeinde Sierre	150'000	150'000	223'000
<b>Total Bund, Kantone, Gemeinden, Bezirke</b>	<b>4'005'000</b>	<b>4'005'000</b>	<b>4'180'000</b>
Beiträge Dritter			
Beitrag Loterie/Spielbanken/Sponsoren	0	10'000	0
<b>Total Beiträge Dritter</b>	<b>0</b>	<b>10'000</b>	<b>0</b>
<b>Total öffentliche Beiträge</b>	<b>4'005'000</b>	<b>4'015'000</b>	<b>4'180'000</b>
Einnahmen Studienbetrieb			
IUV-Beiträge			
Bachelor of Law d	1'020'000	1'200'684	1'171'000
NEU Bachelor of Law f	0	0	126'000
Psychologie d	809'000	852'785	928'000
Psychologie f	553'000	595'120	768'000
Economiques	272'000	280'155	249'000
Wirtschaftswissenschaft	97'000	109'170	153'000
<b>Total IUV-Beiträge</b>	<b>2'751'000</b>	<b>3'037'914</b>	<b>3'395'000</b>
Studiengebühren			
Studiengebühren Stud. FernUni in Hagen	135'000	177'934	164'000
Studiengebühren Stud. Frankreich / Can.	513'000	441'305	429'000
Studiengebühren Bachelor of Law d	486'000	485'050	495'000
NEU Studiengebühren Bachelor of Law f	0	0	65'000
Studiengebühren Psychologie d	368'000	401'288	422'000
Studiengebühren Psychologie f	256'000	259'985	327'000
Studiengebühren Economiques	274'000	293'737	250'000
Studiengebühren Wirtschaftswissenschaft	145'000	121'212	178'000
Weiterbildungen	100'000	131'183	0
Projekte	106'000	100'797	0
Diverse Einnahmen Studienbetrieb	12'000	27'308	0
<b>Total Einnahmen Studiengebühren</b>	<b>2'395'000</b>	<b>2'439'798</b>	<b>2'330'000</b>
<b>Total Studienbetrieb</b>	<b>5'146'000</b>	<b>5'477'712</b>	<b>5'725'000</b>
Übriger Ertrag			
Übriger Ertrag	20'000	11'400	32'760
Finanzertrag	0	11'849	0
Periodenfremder Ertrag	0	13'779	0
<b>Total Übriger Ertrag</b>	<b>20'000</b>	<b>37'028</b>	<b>32'760</b>
<b>Total Ertrag</b>	<b>9'171'000</b>	<b>9'529'741</b>	<b>9'937'760</b>

Aufwand	Budget 11	Rechnung 11	Budget 12
Aufwand Studienbetrieb			
Studiengänge FernUni in Hagen	70'000	51'285	55'300
Studiengänge Stud.Frankreich/Kanada	316'000	191'418	229'500
Bachelor of Law d	25'000	80'000	20'500
Bachelor of Law f	0	100'000	25'000
Psychologie d	25'000	31'457	28'500
Psychologie f	20'000	37'568	35'000
Economiques	120'000	151'789	26'000
Wirtschaftswissenschaft	50'000	31'298	55'000
Weiterbildung	75'000	31'298	0
Projekte	84'000	2'200	10'000
Allgemeiner Studienbetrieb	80'000	54'209	120'000
<b>Total Studienbetrieb, F&amp;E</b>	<b>865'000</b>	<b>779'496</b>	<b>556'200</b>
Personalaufwand			
Professoren	0	0	2'019'631
übrige Dozenten	0	0	44'296
Wissenschaftliche Mitarbeiter	0	0	3'954'914
Mentoren, Tutoren	0	0	221'500
admin. & techn. Personal	0	0	1'193'644
Total Personalaufwand	6'695'200	6'664'482	0
Div. Personalaufwand	180'000	146'071	190'000
<b>Total IUV-Beiträge</b>	<b>6'875'200</b>	<b>6'810'553</b>	<b>7'623'985</b>
Betriebsaufwand			
Raumaufwand (inkl. Studiengänge)	385'000	321'146	371'700
EDV	180'000	286'630	185'400
Verwaltungsaufwand	213'000	129'222	173'200
Marketing und PR	575'000	702'641	600'000
Periodenfremder Aufwand	0	530	0
Aufwand Stiftung	146'400	172'455	147'000
<b>Total Betriebsaufwand</b>	<b>1'499'400</b>	<b>1'612'624</b>	<b>1'477'300</b>
<b>Total Aufwand</b>	<b>9'239'600</b>	<b>9'202'673</b>	<b>9'657'485</b>
Cash flow	-68'600	327'068	280'275
Abschreibungen	80'000	126'224	100'000
<b>Total</b>	<b>9'319'600</b>	<b>9'328'898</b>	<b>9'757'485</b>
Ergebnis vor Auflösung Rückstellung	148'600	200'843	180'275
Auflösung Rückstellungen	200'000	0	0
Ergebnis nach Auflösung Rückstellung	51'400	200'843	180'275

# ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS 2011

## Der Zweck der Stiftung (Präambel)

Bezweckt als anerkanntes universitäres Institut wissenschaftliche Lehre und Forschung und damit verbundene Dienstleistungen auf dem Gebiet des Fernstudiums, Entwicklung und Förderung der distanzunabhängigen Grund-, Aus- und Weiterbildung auf Hochschulebene in der Schweiz; Kontakte und Kooperationsverträge mit dem Bund und in- und ausländischen Hochschulen; Betrieb bestehender Regionalen Studienzentren in der Schweiz; Sicherstellung der Zusammenarbeit mit schweizerischen und internationalen Institutionen; Zusammenarbeit mit der EADTU (European Association of Distance Teaching Universities); Kooperation mit der Fernfachhochschule Schweiz in Brig, insbesondere beim Aufbau eines nationalen Kompetenzzentrums für Fernstudien/ E-Learning in Brig; Qualitätssicherung der distanzunabhängigen Grund-, Aus- und Weiterbildung auf Hochschulebene; Förderung der Nutzung der Möglichkeiten neuer Informationstechnologien und der Vernetzung der verschiedenen Medien; Gesamtmarketing- und PR-Konzepte und Betreuung von deren Umsetzung; Beschaffung und Verwendung der finanziellen Mittel; Kooperation mit anerkannten Institutionen gemäss Universitätsförderungsgesetz und Fachhochschulgesetz; nationale und internationale Zusammenarbeit mit weiteren Fernuniversitäten und Fachhochschulen sowie Ergänzung und Erweiterung bestehender Bildungsmöglichkeiten in der Schweiz mittels ergänzenden und erweiternden Angeboten im Fernstudium; Oberaufsicht über die Studienreglemente und Prüfungen im Rahmen der unterzeichneten Verträge mit Partneruniversitäten.

## But de la fondation (Préambule)

*En qualité d'institut universitaire reconnu, la FS-CH poursuit le but d'assurer l'enseignement et la recherche scientifiques et de proposer les prestations de services correspondantes dans le domaine de la formation à distance, de développer et promouvoir la formation à distance de base, post grade et continue ainsi que la recherche au niveau universitaire en Suisse; d'entretenir les contacts et les contrats de coopération avec la Confédération et les hautes écoles suisses et étrangères; d'assurer l'exploitation des centres d'études régionaux existant en Suisse en tenant compte de leurs intérêts et besoins; de garantir la collaboration avec des institutions suisses et internationales; de coopérer avec l'EADTU (European Association of Distance Teaching Universities); de coopérer avec la haute école spécialisée à distance de Suisse à Brigue, en particulier pour la mise en place d'un centre de compétences national en matière de formation à distance/e-learning à Brigue; d'élaborer un concept général d'assurance qualité pour la formation de base, post grade et continue au niveau universitaire; de promouvoir l'utilisation des possibilités qu'offrent les nouvelles technologies de l'information et l'interconnexion des divers médias; d'élaborer un concept global de marketing et relations publiques et encadrer sa mise en oeuvre; de se procurer les moyens financiers nécessaires et les affecter à leur destination; de coopérer avec des institutions reconnues conformément à la loi sur l'encouragement des hautes écoles universitaires et la loi sur les hautes écoles spécialisées; d'exercer une collaboration nationale et internationale avec d'autres universités et hautes écoles spécialisées à distance, étendre et compléter les possibilités de formation existantes en Suisse par le biais d'offres complémentaires et élargies d'études à distance; d'exercer la haute surveillance de la mise en oeuvre des règlements d'étude et des examens dans le cadre des contrats signés avec les universités partenaires.*



**Rechtsgrundlage / Base juridique**

Stiftungsurkunde vom 6. Juni 2005 / 8. November 2005 /  
27. März 2007 / 25. März 2008

**Stiftungsrat / Conseil de fondation**

Wilhelm Schnyder, Präsident, Kollektivunterschrift zu zweien  
Maria-Pia Tschopp, Vizepräsidentin, Kollektivunterschrift zu zweien  
Bruno Attinger, ohne Zeichnungsberechtigung  
Albert Bass, ohne Zeichnungsberechtigung  
Patrick Amos, ohne Zeichnungsberechtigung  
Kuno Blum, ohne Zeichnungsberechtigung  
Paul Feusi, ohne Zeichnungsberechtigung  
Yves Rey, ohne Zeichnungsberechtigung  
Claude Roch, Staatsrat, ohne Zeichnungsberechtigung  
Bruno Sigrist, ohne Zeichnungsberechtigung  
Helmut Hoyer, ohne Zeichnungsberechtigung

**Direktion / Direction**

Marc Bors, Rektor, Kollektivunterschrift zu zweien mit  
dem Präsident oder mit der Vizepräsidentin  
Stéphane Pannatier, Direktor, Kollektivunterschrift zu zweien mit  
dem Präsident oder mit der Vizepräsidentin

**Revisionsstelle/ Organe de révision**

vikuna ag

**Stifter / Fondateurs**

Kanton Bern	CHF 15'000.00
Kanton Luzern	CHF 2'000.00
Kanton Schwyz	CHF 40'000.00
Kanton Solothurn	CHF 2'000.00
Kanton Wallis	CHF 5'000.00
Region Oberwallis	CHF 10'000.00
Gemeindepräsidentenkonferenz des Bezirkes Goms	CHF 5'000.00
Bezirk Höfe	CHF 50'000.00
Conférence des présidents région Sierre	CHF 5'000.00
Stadtgemeinde Brig-Glis	CHF 30'000.00
Gemeinde Feusisberg	CHF 20'000.00
Gemeinde Freienbach	CHF 50'000.00
Einwohnergemeinde Naters	CHF 15'000.00
Korporation Pfäffikon SZ	CHF 140'000.00
Gemeinde Sierre	CHF 25'000.00
Gemeinde Wollerau	CHF 40'000.00
Akademische Gesellschaft Wallis	CHF 5'000.00
ASCOM	CHF 5'000.00
Bank Linth	CHF 10'000.00
Butti Bauunternehmung AG	CHF 20'000.00
CCF SA	CHF 10'000.00
CRED	CHF 5'000.00
Fernfachhochschule Schweiz	CHF 5'000.00
HBS Handels- und Bürofachschule	CHF 20'000.00
Hotel Consult	CHF 10'000.00
Hotel Seedamm AG	CHF 200'000.00
Lonza Visp	CHF 5'000.00
OCOM AG	CHF 5'000.00
Open University	CHF 5'000.00
PEAK AG	CHF 5'000.00
Die Schweizerische Post	CHF 25'000.00
Schweizerisches Rotes Kreuz	CHF 5'000.00
Schwyz Kantonbank	CHF 80'000.00
Swisscom AG	CHF 115'000.00
Valaiscom AG	CHF 10'000.00
Dirren Herbert	CHF 2'000.00
Feusi Ulrich	CHF 36'000.00
Frischknecht Rolf	CHF 300'000.00
Rotach Martin	CHF 10'000.00
Ruoss Markus	CHF 5'000.00

**Total**

**1'352'000.00**

	<b>2010</b>	<b>2011</b>
Stiftung SSAB	1.00	1.00
Beteiligungen / Verein zur Förderung der Fernakademie VFA	1.00	1.00
Beteiligungen Brain-tec	1.00	1.00
Aktien	1.00	1.00
	<b>4.00</b>	<b>4.00</b>

#### Nationales Kompetenzzentrum für Fernstudien und E-Learning Centre national de compétences pour l'enseignement à distance et le E-Learning

Bei der Walliser Kantonalbank besteht ein Konto im Betrag von CHF 227'244.40. Dieses Geld ist zweckgebunden bestimmt für den Aufbau eines Nationalen Kompetenzzentrums für Fernstudien und E-Learning. Die FS-CH ist zusammen mit der Fernfachhochschule (FFHS) und dem Verein zur Förderung der Fernakademie (VFA) Teil dieser einfachen Gesellschaft nach OR 530. Die entsprechenden Transaktionen und Kontensaldi figurieren nicht in der Buchhaltung der FS-CH.

*Après de la Banque Cantonale du Valais se trouve un compte ayant pour solde CHF 227'244.40. Cet argent est destiné exclusivement à la création d'un centre national de compétences pour l'enseignement à distance et le eLearning. La FS-CH est, avec la HES à distance et l'association pour le soutien de l'académie à distance (VFA), partie prenante de cette société simple au sens de l'art. 530 CO. Les transactions et soldes de comptes y relatifs ne figurent pas dans la comptabilité de la FS-CH.*

#### Brandversicherungen der Sachanlagen / Assurances incendies

3900 Brig, Überlandstrasse 12	300'000.00	300'000.00
3960 Sierre, Technopôle 5	180'000.00	180'000.00
8808 Pfäffikon, Churerstrasse 135	120'000.00	120'000.00
	<b>600'000.00</b>	<b>600'000.00</b>

#### Angaben über die Durchführung der Risikobeurteilung / Indications sur l'application de la gestion des risques

Der Stiftungsrat hat im abgelaufenen Geschäftsjahr Risikobeurteilungen bezüglich der Qualität der Rechnungslegung vorgenommen und allfällige sich daraus ergebende Massnahmen eingeleitet, um zu gewährleisten, dass das Risiko einer wesentlichen Falschaussage in der Rechnungslegung als klein einzustufen ist. Weitere gesetzliche Anmerkungen gemäss OR Art. 663b sind nicht erforderlich.

*Le Conseil de Fondation a, durant l'exercice écoulé, procédé à des évaluations en ce qui concerne la qualité de la gestion financière et des mesures qui en découlent, afin de fournir la garantie que le risque d'anomalies dans la tenue des comptes et des rapports financiers puisse être qualifié de minime.*



## Impressum

**Herausgeber | Editeur** Stiftung Universitäre Fernstudien Schweiz, FS-CH  
Fondation Formation Universitaire à Distance, Suisse FS-CH  
**Bezug | Contact** Universitäre Fernstudien Schweiz - Überlandstrasse 12 - Postfach 265 - CH-3900 Brig  
T +41 27 922 31 80 - admin@fernuni.ch - www.fernuni.ch  
**Redaktion | Rédaction** Zentrale Dienste - Services centraux: Stéphane Pannatier  
**Grafik | Graphisme** Atelier Grand, Sierre, +41 27 452 24 64  
**Druck | Impression** A l'Impression, Sierre, +41 27 456 56 40



[www.facebook.com/Schweizer.Fernuni](https://www.facebook.com/Schweizer.Fernuni)  
[www.facebook.com/unidistance](https://www.facebook.com/unidistance)

# 2011

**JAHRESBERICHT  
UNIVERSITÄRE FERNSTUDIEN  
SCHWEIZ**

**RAPPORT ANNUEL  
FORMATION UNIVERSITAIRE  
À DISTANCE, SUISSE**

